



MÚSICA DE LOS TAT SONOWILETIK DE LOS MAYORDOMOS DE TENEJAPA, CHIAPAS

[Escucha el disco](#)

BATS'IL SON TE YA STIJK TE TAT SONOWILETIK
YU'UN MARTOMAETIK TA SLUMAL
TENEJAPA, CHIAPAS





MÚSICA DE LOS *TAT SONOWILETIK* DE LOS MAYORDOMOS DE TENEJAPA, CHIAPAS

*BATS'IL SON TE YA STIJK TE TAT SONOWILETIK YU'UN
MARTOMAETIK TA SLUMAL TENEJAPA, CHIAPAS*





¿Ya conoces nuestra música? Es ancestral, lo que significa que con ella muchas generaciones en Tenejapa hemos acompañado las actividades relacionadas con las mayordomías desde las cuales rendimos culto a los santos. Los músicos de los mayordomos somos pocos, por ello hemos hecho este disco, para que conozcas algo más de nuestra cultura. Esperamos que al escucharlo te emociones.

Como puedes ver en las fotografías, solamente utilizamos dos instrumentos musicales: *rabeles* y *pushk'ines*. Los *rabeles* tienen dos cuerdas; los *pushk'ines*, tres. Todas las cuerdas son de metal, por eso podrás notar que nuestro sonido, así como el de otras agrupaciones de música de nuestro municipio, es muy especial: un sonido metálico muy bonito.



La música que hacemos la heredamos de nuestros antepasados y nos pertenece a todas las personas de nuestro municipio. Al hacerla, promovemos actividades colectivas que los antropólogos llaman rituales, en los cuales fomentamos la vida comunal y el bien colectivo. Lo más interesante es que, con ella, acompañamos muchas actividades de los mayordomos y ayudamos a que ellos, y las demás personas que participan, se relacionen con los santos de una manera afectiva y cuidadosa. Nosotros tocamos, sobre todo, en la cabecera municipal, pero como te habrás dado cuenta, los instrumentos que interpretamos y las piezas musicales que hacemos con ellos también se utilizan en los parajes del municipio.

La música que aquí escuchas también es para bailar, de modo que puedes oírla cuando gustes y ponerte a bailar como seguramente has visto que lo hacen algunas personas de tu familia o vecinos. O tal vez ya has bailado, y entonces sabes que, al hacerlo, nos vamos sintiendo bien, pues como que la música ayuda a pensar, a olvidar el sufrimiento y a recordar a la gente que queremos y que ya no está con nosotros. También ayuda a que nos sintamos orgullosos y orgullosos de ser de Tenejapa, de hablar tseltal y de vivir en un territorio hermoso.



Si te animas, también puedes aprender a tocar esta música. Para ello, escucha las piezas del disco tantas veces como tú quieras. Prueba cantando la melodía que hacemos con los rabeles; vas a ver que es más o menos fácil. Después de un rato, seguro que ya puedes tararear la melodía. Si te llama la atención el *pushk'in*, esa como guitarra que aparece en las fotografías, escucha cómo suele hacer un sonido muy parecido a un *ki chán*, *ki chán*, *ki chán*. Tal vez esto te ayude a empezar a explorar ese instrumento.

Escucha de corrido el disco o ve directo a una pieza que te guste mucho o que te llame la atención. Como te darás cuenta, la mayoría de las piezas las grabamos fuera de las fiestas, con la ayuda de Roberto y de Kim. Por eso no oyes el murmullo de las personas. Pero las últimas tres piezas del disco sí se grabaron en las fiestas, razón por la cual escucharás pláticas, risas y otros sonidos. Por último, seguramente te va a llamar la atención el sonido como de unos pajaritos en la pieza número veintidós. Se trata del *tat mut*, un instrumento con el que algunos niños y adultos imitan lo que estamos haciendo quienes tocamos. ¿Verdad que se oye bien bonito? Que lo disfrutes.

Tenejapa Chiapas, octubre del 2022.







¿Ya ba ana' te ay j bats'il sontik? Ja' jun ch'ul bats'il son te namejto k'in al la spasik te sbabi ants winiketik ta slumal Tenejapa, ya'tik k'alal ya yich' pasel te k'inetik te ya schajpanik te martomaetik, ya yich' muk'ubtesel yo'tan te ch'ul ajawetik. Ya'tik maba bayelonjo'tik te sonowiletik yu'un martomaetik, jich yu'un la jpasjo'tik te lok'ombail son ito, yu'un ya k'antik te ya ana'be sba te stalel kuxlejaltik. Jich ya k'antik te k'uxetnax awo'tan k'alal ya awa'y te lok'ombail sone.

Jich bit'il ya ataj ta ilel ta lok'ombailetik, ja'nax ya jtijtik cheb sonetik: te raweletik sok pus'inetik. Te babi son yich'o cheb yak'ul, te schebal yich'o oxeb yak'ul. Spisil pasemik ta tak'in, jich ya ana' stojol te sonetike, jich bit'il te yan sonetik te ya stijik te ajtal chajp sonowiletik ta jlumaltik, tulan sk'olal: te sonetik ta tak'in t'ujbilnax ta a'yel.



Te j bats'il son te ya jtjitik ja' la yak'botik jilel te babi jmam mechuntik, ja' ku'untik te spsil ants winiketk ta jlumaltik. K'alal ya jtjitik te sonetike, bayel te binti ya yich' pasel, te ants winiketk te mach'a ya sts'ibuik jtalel kuxlejal, ya sbiilintesik (ch'ul k'inetik) rituales, te ya jpasjo'tik yu'un jich ya kich'tik ta muk' te jtaleltik sok te komon jkuxlejaltik. Te binti tulan ta choel ja' te, k'alal ya jtjitik te j bats'il sontik, ya joyin jbatik sok te martomaetik ta spasel te k'inetik, ya koltay jbajo'tik, jich yu'un te ulaetik te mach'a ya yilik te k'inetik ya yich'ik ta muk' sok spsil yo'tan te ch'ul me'tik sok te jKajkanantik. Jo'tik ya jpastik te a'telil ta lum, jich bit'il ana'ojix stojol, te bats'il sonetik sok te sonetik te ya tijtik, ya yich' tu'ntesel ta yan parajetik ta jlumaltik.

Te sonetik te ya stak' awa'y li'ito, jichnix ek ya yich' ajk'otael, jich yu'un ya stak' awa'y sok ajk'otael teme jich la sk'an awo'tan, jich bi'til awilo te ya spasik te ants winiketk ta yan parajetik. Ay niwan ajk'otamat jich' ya na' stojol te lek ya ya'y te ko'tantik k'alal ya yich' pasel, yu'un te sonetik ya skoltaotik ta snopel, ta sna'el te mach'a ya k'antik sok te mach'a ch'ayemikix ta balumilal. Soknix ek ta ich'el ta muk' te bat'sil ants winikotik ta slumal Tenejapa, te ya xk'opojotik ta bats'il k'op tselal sok te ya xkuxinotik lita lum k'inaltik.

Tame ya ak'an, ya stak' anop stijel te j bats'il sontik. A'ya awa'y te sonetik cheb oxeb welta tame ak'an. K'ajina te sonetik te ya jtjistik sok te raweletik; jich ya anop te maba tulan ta spasel. Jich ta ajk' ts'in, ya na'ix sk'ajinel te sonetik. Tame ya amulan te pusk'ine, k'anta pajal sok te bat'sil son te ya stak' awil ta lok'ombailetik, pajal te sonil sok te ki chán, ki chán, ki chán. Jich niwan ya skoltayat ta snopel tijel te sone.

La a'ya wa'y spisil te sonetik mak ja'nax te banti la mulan sok la stij awo'tan. Jich' bit'il la na'ix stojol, maba spisil te sonetik la lok'taotik ta k'inetik, te Roberto sok te Kime ja' la skoltaotik. Jich' yu'un maba awa'y k'alal ya stse'enik sok xk'opojik te ants winiketike. Mak te slajibal lok'ombail sonetik la yich' lok'tael ta k'inetik, jich yu'un bayel xchejk'lajet ya yich' a'yel. Ta slajibal, yak niwan stij awo'tan te son te pajal sk'ayo sok te te'etikil mutetik te ya yich' a'yel ta cheb cha'winik son. Ja' te tat mut sbiil, ja' jun son te ya stijik te alalaetik sok winiketik k'alal ya jtjistik te jsonetike. ¿Melel te t'ujbilnax ta a'yel? Mulana te sonetike.

Tenejapa Chiapas, octubre del 2022.

CRÉDITOS

Integrantes de los *tat sonowiletik*: Marcos López López (toco rabel o violín de dos cuerdas y vivo en el paraje de Sibaniijá Pocolum), Pedro Guzmán Pérez (toco rabel o violín y vivo en la cabecera municipal), Alonso Gómez López (toco *pushk'in* o guitarrón de tres cuerdas y vivo en el paraje Sibaniijá Pocolum) y Alonso López Méndez (toco *pushk'in* o guitarrón de tres cuerdas y vivo en el paraje de Banavil).

Grabaciones de campo, investigación, fotografías, texto en español y producción: Roberto Campos Velázquez (FaM-UNAM, CESMECA-UNICACH).

Asistente en la grabación de campo fuera de contexto festivo: Kimberlyn Jazmín Maradiaga Aguilar (CESMECA-UNICACH).

Mezcla y masterización: Diego Romero Leñero (LANMO-UNAM).

Traducción al tseltal: Delmar Ulises Méndez Gómez (UAM-Iztapalapa).

Este fonograma es resultado del proyecto marco "Procesos sociomusicales para la pervivencia de las músicas tradicionales de los pueblos originarios de Chiapas", coordinado por la Dra. Ma. Luisa de la Garza Chávez, del cuerpo académico Estudios Críticos en Comunicación, Política y Cultura (UNICACH).



RECUERDO *
DEL MARQUITA
MORONILLA
MAYESDENTE